

فرم طرح درس ترمی
دانشگاه آزاد اسلامی واحد فلاورجان
دانشکده پرستاری مامایی
دفتر مطالعه توسعه آموزش

مشخصات کلی درس :

نام و شماره درس: زبان تخصصی	نیمسال اول/دوم/تابستان: ۹۶-۹۷
دانشکده: پرستاری و مامایی	گروه آموزشی: پرستاری
نام مدرس: دکتر رضایی	رشته و مقطع تحصیلی: کارشناسی پرستاری
روز و ساعت برگزاری: چهارشنبه ساعت ۱۵-۱۳	محل برگزاری: ۱۲۱
تعداد و نوع واحد (نظری/عملی): ۲ واحد نظری	دروس پیش نیاز: زبان عمومی
نام مسوول درس: دکتر رضایی	آدرس الکترونیکی: rezaee@iaufala.ac.ir beh.rezaei@gmail.com تلفن دفتر: ۰۳۱۳۷۴۲۰۱۳۵ داخلی ۲۱۳

هدف کلی درس: آشنایی دانشجویان با متون و منابع علمی و واژه های رایج در رشته پرستاری و پزشکی ، کسب توانایی درک مفاهیم به منظور بهره گیری از کتب و مجلات علمی پژوهشی پرستاری و ارتقاء سطح دانش حرفه ای

اهداف رفتاری درس:

ردیف	عنوان
۱	اختصارات پزشکی و پرستاری متداول را بشناسد،
۲	پیشوندهای رایج در پرستاری و پزشکی را شناخته و در لغات پزشکی بکاربرد
۳	پسوندهای رایج در پرستاری و پزشکی را شناخته و در لغات پزشکی بکاربرد
۴	ریشه های رایج در پرستاری و پزشکی را بشناسد و بکاربرد
۵	لغت را بر اساس بخشهای پیشوند و پسوند و ریشه تجزیه نموده و ترجمه نماید.
۶	نحوه استفاده صحیح از فرهنگ لغات را بداند و بکاربرد
۷	متون علمی مربوط به پرستاری را با سرعتی مناسب و با تلفظ درست بخواند و ترجمه نماید.
۸	اصول ترجمه و خلاصه نویسی متون علمی پرستاری را تشریح و در متون علمی مرتبط بکار برد

شیوه تدریس : سخنرانی همراه با پرسش و پاسخ، بحث گروهی

وظایف دانشجویان در طول ترم:

۱- حضور بموقع قبل از استاد و شرکت فعال در کلاس

۲- مطالعه متون پیش بینی شده انگلیسی برای هر جلسه و حضور در کلاس با آمادگی و پیش زمینه ذهنی

۳- انتخاب یک مقاله پژوهشی پرستاری لاتین با هماهنگی استاد ، ترجمه کل متن و لغات مهم آن و ارایه بخشی از آن در کلاس درس به عنوان تکلیف کلاسی تا پایان ترم

۴- برای تمام پیشوند ها و پسوند ها و ریشه های لاتین پزشکی تعداد ۳ لغت پزشکی با استفاده از فرهنگ لغات پزشکی و کتاب واژه شناسی پزشکی نوشته و به عنوان تکلیف کلاسی تحویل نماید

۴- خاموش بودن تلفن همراه در کلاس

نحوه ارزشیابی دانشجویان و بارم مربوط به هر ارزشیابی:

در طول ترم:	بارم
خواندن و ترجمه متون درسی در طول ترم	۱
ارایه نمونه لغات مربوط به پیشوند ها و پسوندها	۲
ترجمه یک مقاله لاتین و ارایه بخشی از آن در کلاس	۳
امتحان پایان ترم :	۱۴

سیاست مسوول دوره در مورد برخورد با غیبت و تاخیر دانشجویان در کلاس درس :

تأخیر بار اول با تذکر همراه است و در صورت عدم توجه و تکرار با جلوگیری از حضور در کلاس همراه خواهد شد. طبق مقررات آموزشی غیبت بیش از ۴ جلسه موجب محرومیت از درس و امتحان پایان ترم میشود.

عناوین و جدول زمان بندی ارایه درس

شماره جلسه	تاریخ	عنوان (عناوین) درسی	آمادگی لازم دانشجویان قبل از شروع کلاس
۱	۹۶/۶/۲۹	تشریح درس و تعیین وظایف متقابل استاد و دانشجو ، تشریح اصول واژه شناسی پزشکی	
۲	۹۶/۷/۵	آموزش نحوه کاربرد کتاب لغت شناسی پزشکی و پرستاری و نحوه استفاده از فرهنگ لغات پزشکی و آشنایی با لغات رایج پرستاری	مطالعه کلی و مقدماتی
۳	۹۶/۷/۱۲	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	مطالعه کلی و مقدماتی مبحث
۴	۹۶/۷/۱۹	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات	مطالعه کلی و مقدماتی مبحث

	مهم در ترجمه متن		
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	آموزش پیشوندهای رایج در پزشکی و ارایه مثالهای کاربردی	۹۶/۷/۲۶	۵
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	۹۶/۸/۳	۶
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	آموزش پسوندهای رایج در پزشکی و ارایه مثالهای کاربردی	۹۶/۸/۱۰	۷
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	۹۶/۸/۱۷	۸
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	آموزش ریشه های مهم پزشکی و پرستاری با ذکر نمونه کاربردی	۹۶/۸/۲۴	۹
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	۹۶/۹/۱	۱۰
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	۹۶/۹/۸	۱۱
	تعطیل رسمی	۹۶/۹/۱۵ تعطیل رسمی	۱۲
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	۹۶/۹/۲۲	۱۳
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	خواندن و ترجمه متون پرستاری از کتاب درسی و آموزش نکات مهم در ترجمه متن	۹۶/۹/۲۹	۱۴
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	ارایه بخشهای منتخب ترجمه مقالات لاتین توسط دانشجویان و تحویل تکلیف کلاسی آنها	۹۶/۱۰/۶	۱۵
مطالعه کلی و مقدماتی مبحث	ارایه بخشهای منتخب ترجمه مقالات لاتین توسط دانشجویان و تحویل تکلیف کلاسی آنها	۹۶/۱۰/۱۳	۱۶
	آزمون پایان ترم	۹۶/۱۰/۲۵	۱۷

منابع اصلی درس

- کیهانی علیرضا، برکت فخر السادات ، اکبری زهرا ، ترابی گودرزی رضا (۱۳۹۲) انگلیسی برای دانشجو رشته پرستاری ، آخرین چاپ، انتشارات سمت.
- دیکشنری پزشکی دورلند (انگلیسی به فارسی)
- دیکشنری آریان پور (انگلیسی به فارسی)
- مجلات لاتین پرستاری در دسترس و مربوط به سه سال گذشته موجود در کتابخانه دانشکده و یا قابل دسترس در اینترنت (Nursing Research, AJN, Geriatric Nursing , Advanced Nursing,)
- Birmingham, j .j. Medical Terminology. (Last Ed) Lippincott
- Cohen. B.J. Medical Terminology, An illustrated Guide, (Last Ed).